

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr wünscht.....
Ein fröhliches Weihnachtsfest und die besten Wünsche zum neuen Jahr von ...
Ein frohes Weihnachtsfest verbunden mit den besten Wünschen zum neuen Jahr von....
Frohe Weihnacht und ein glückliches Neujahr wünscht

Ein frohes Weihnachtsfest und erfolgreiches neues Jahr wünscht

Frohe Weihnachten und alles Gute zum neuen Jahr wünschen

Ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches 2026 wünscht

Ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für 2026 wünschen

Frohe Festtage und ein gesundes neues Jahr wünscht

Fröhliche Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr wünschen

Herzliche Weihnachtsgrüße und für das neue Jahr alle guten Wünsche von

Wir grüßen zum Weihnachtsfest und zum Jahresbeginn 2026

Einen guten Rutsch ins neue Jahr

Zum neuen Jahr wünsche ich Dir viel Glück, Erfolg und Gesundheit.

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch

Danke, gleichfalls / *dziękuję, wzajemnie*

Ihnen auch / Dir auch / *Panu/Pani / Tobie również*

Nowy Rok

potocznie, wersja skrócona,

do 31 grudnia - einen guten Rutsch - dobrego wejścia (w nowy rok)

od 1 stycznia - gesundes Neues - zdrowego nowego (roku)

Życzenia do znajomych

Liebe Monika, [lub]

Lieber Paul,

für die bevorstehenden Weihnachtstage wünschen wir (wünsche ich) Dir (Ihnen/Euch) eine schöne Zeit der Entspannung, für das neue Jahr 2026 viel Glück und Erfolg, sowie eine beständige Gesundheit.

Życzenia oficjalne

Sehr geehrter Herr Müller, [lub]

Sehr geehrte Frau Müller, [lub]

Sehr geehrte Damen und Herren, [lub]

wir möchten Ihnen und allen Mitarbeitern Ihres Hauses die besten Wünsche zum Jahreswechsel übermitteln, die wir mit der Hoffnung auf weitere gute Zusammenarbeit verbinden.

Mit freundlichen Grüßen

Kolędy

1) O Tannenbaum, o Tannenbaum, wie treu sind deine Blätter!

Du grünst nicht nur zur Sommerzeit, nein auch im Winter, wenn es schneit.

O Tannenbaum, o Tannenbaum, wie treu sind deine Blätter!

2) O Tannenbaum, o Tannenbaum, du kannst mir sehr gefallen!

Wie oft hat nicht zur Weihnachtszeit ein Baum von dir mich hoch erfreut!

O Tannenbaum, o Tannenbaum, du kannst mir sehr gefallen!

3) O Tannenbaum, o Tannenbaum, dein Kleid will mich was lehren:

die Hoffnung und Beständigkeit gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit

O Tannenbaum, o Tannenbaum, dein Kleid will mich was lehren

1) Stille Nacht, heilige Nacht, alles schläft,

einsam wacht, nur das traute hochheilige Paar.

Holder Knabe im lockigen Haar, schlaf in himmlischer Ruh,

schlaf in himmlischer Ruh,

2) Stille Nacht, heilige Nacht, Hirten erst kundgemacht

durch den Engel Halleluja, tönt es laut von fern und nah.

Christ, der Retter ist da

Christ, der Retter ist da

3) Stille Nacht, heilige Nacht, Gottes Sohn, o wie lacht

Lieb aus deinem göttlichen Mund,

da uns schlägt die rettende Stund',

Christ, in deiner Geburt

Christ, in deiner Geburt

Cicha noc – jedna z najbardziej znanych kolęd na świecie, po raz pierwszy wykonana podczas pasterki w wigilię 1818 roku, w austriackim Oberndorfie koło Salzburga. Autorem słów Stille Nacht był Joseph

Mohr, melodię ułożył Franz Xaver Gruber.

Słowa jednej z wersji w języku polskim ułożył ok. 1930 roku Piotr Maszyński.

der Advent	adwent
der Adventskranz	wieniec adwentowy
die Kerze	świeca
das Weihnachtsfest	
Weihnachten	święto Bożego Narodzenia
es weihnachtet	
Weihnachten steht vor der Tür	zbliżają się święta
Weihnachtskarten schreiben	pisać kartki świąteczne
der Weihnachtsmann	gwiastor
sich auf die Festtage freuen	cieszyć się z nadchodzących świąt
der Heiligabend	wigilia
Am Heiligabend essen wir Fischsuppe, Karpfen, Kartoffeln und Saurkraut mit Pilzen	
<i>W wigilię jemy zupę rybną, karpia, ziemniaki i kapustę z grzybami.</i>	
der Silvesterabend	wieczór sylwestrowy
der erste Weihnachtstag	pierwszy dzień świąt
zum Ball gehen	iść na bal
das Weihnachtslied	kolęda
der Weihnachtsbaum	choinka
die Tanne	jodła
die Fichte	świerk
die Glaskugel (Weihnachtsbaumkugel)	bombka
das Lametta	lameta
der Stern	gwiazda
das Feuerwerk	sztuczne ognie
Glaskugeln und Sterne aufhängen	wieszać bombki i gwiazdy
den Weihnachtsbaum schmücken	ubierać choinkę
schmücken	ozdobić
sich an den Tisch setzen	siadać do stołu
die Oblate teilen	dzielić opłatek
im Familienkreis feiern	świętować w rodzinnym kręgu
den Tisch festlich decken	nakryć świątecznie stół
der Karpfen	karp
die Fischsuppe	zupa rybna
die Pilzsuppe	zupa grzybowa
Borschtsch	barszcz
Piroggen	pierogi
Sauerkraut mit Pilzen	kiszona kapusta z grzybami
der Mohnkuchen	makowiec
Pfefferkuchen essen	jeść pierniki
Sekt trinken	pić szampana
das Stroh	słoma
die Kerzen anzünden	zapalać świece
in die Kirche gehen	iść do kościoła
zum Gottesdienst gehen	iść na mszę
die Krippe	żłobek
zu Weihnachten verreisen	wyjechać na święta
ein Fest feiern	obchodzić święto
Verwandte besuchen	odwiedzać krewnych
die Bescherung	obdarowywanie
die Geschenke kaufen	kupować prezenty
ein Weihnachtsgeschenk bekommen	dostać prezent świąteczny
die Uhr schlägt 12	zegar wybija 12
um Mitternacht	o północy
bis spät in die Nacht tanzen	tańczyć do późna w nocy
einen Rausch haben	„być na rauszu”
einen in der Krone haben	„mieć w czubie”
einen Kater haben	„mieć kaca”
er ist blau	„on jest pijany”, „podchmielony”
er hat 'ne Fahne	„on jest pijany, „czuć od niego alkohol”

Weihnachten international

Arabisch: Id milad magid
Armenisch: Pari Dzununt
Bretonisch: Neledeg laouen na bloavezh mat
Bulgarisch: Tschestita Koleda
Chinesisch: Zhu ni shengadanjie kuaile
Dänisch: Glaedelig jul
Deutsch: Fröhliche Weihnachten
Englisch: Merry Christmas
Eskimo (inupik): Jutdlime pivdluarit ukiortame pivdluaritto
Eskimo (inupiatam): Quvianaq Agaayunigpak
Finnisch: Hyvää joulua
Französisch: Joyeux Noel
Gälisch: Nollaig shona
Griechisch: Kala Christougenna
Hebräisch: Moadim Lesimkha. Schena tova
Indonesisch: Hari Natal
Italienisch: Buon natale
Japanisch: Kurisumasu omedeto gozaimas
Koreanisch: Sung Tan Chuk Ha
Niederländisch: Prettige kerstdagen
Norwegisch: God jul
Polnisch: Wesołych Świąt
Portugiesisch: Feliz Natal
Rumänisch: Cracium fericit
Russisch: Wesjolowo Roschdestwa
Schwedisch: God Jul
Spanisch: Feliz Navidad
Suaheli: Furaha ya krismasi
Thailändisch: Sawadee Pee Mai
Tschechisch: Vesele Vanoce
Türkisch: Noel bayraminiz kutlu olsun
Ukrainisch: Wselych swjat
Ungarisch: Kellemes karacsonyi ünnepek
Urdu: Naya Saal Mubarak Ho
Walisisch: Nadolig Llawen
Yoruba: Eku odun keresimesi